

Li liéume dóu jardin

Encò nostre lou jardin e si liéume an toujours agu uno plaço di mai grando. Es pèr acò que noste parla loucau es clafi de tant de mot d'ourtoulaio, coume l'anan vèire.

- De quicon que vau pas rèn de founs disèn : **acò vau pas uno bledo o vau pas un pòrri.**
- Un ome de pichoto taio es : **pas pu grand qu'un caulet-flòri.**
- S'as li péu crespas lou mounde te diran : **siés frisa coume un caulet.**
- Te baiarai rèn de rèn se dis : **auras de cachofle.**
- Lou qu'es pas à soun aise disèn : **jouïs coume se i'avien grata l'esquino end'uno cardo.**
- **Lou fariéu pas pèr cènt cebo** vòu dire en ges de modo acetariéu de lou faire.
- **Es vesti coume uno cebo** es l'equivalènt de vesti coume Sant Jòrgi.
- Lou que respond pas à la questioun que ié pauson : **ié parles cebo, te respond aiet.**
- **Que cebo te coseguè lis iol ?** acò vòu dire : quanto idèio as agu ?
- La mostro que moun paire avié dins lou boursoun de soun gilet **l'apalavian uno cebo.**
- En parlant de quaucun qu'a uno grosso petarrufo se dis : **ié tapariés lou quiéu end'un cese.**
- Lou que boulego de-longo : **fai coume coume lou cese dins l'oulo.**
- Aquéu que sa caro es marcado pèr la veirolo : **a toumba sus un mouloun de cese.**
- **S'embrassa coume dos cougourdo** es : s'embrassa coume li paure.
- **Béure à la grosso cougourdo** es se leissa troumpa.
- **Aseiga lou cougourdié** vòu dire s'enchuscla.
- En parlant de quaucun qu'es mouligas disèn : **es viéu coume un bouioun de cougourdo**, o encaro **a de sang de cougourdo.**
- Lou qu'a pas un poulit nas, qu'a un nas un pau diforme : **a un nas coume un councoubre.**
- Un embroui, un marrit afaire se dis **uno ensalado mau triado.**
- Quaucun qu'a pas cap de biais diren **aquéu es un espóusso-salado.**
- En parlant d'uno causo passido : **es autant fres coume d'espinarc bouli.**
- **Fricassa lis espinarc** vòu dire caligna, counta floureto.
- S'enana à la retirado es : **ana planta si faviòu.**
- **Ai proun manja de favo** es pèr dire : te pode pas repondre, counouisse pas la responso.
- Faire flòri, gagna forço blad se pòu dire : **bouta la favo au toupin.**
- Aquéu que bretounejo es trata de **manjo-favo.**
- En parlant de quicon qu'es foço pichot, menudet se dis : **se plegarié dins uno fueio de juvert.**
- Lou qu'a pas rèn pèr manja disèn que **rasclo de navèu.**
- Se siés coufle coume es pas de crèire dises : **coufle coume un pese qu'a trempa nòu jour.**
- Un nas rouge disèn : **rouge coume un pebroun de nouvèmbre.**
- **Avedre lou blanc dóu pòrri** es : avedre la meiouro part.
- **Soun bèn s'es enana en pelagno de pòrri** vòu dire : a manja touto sa fourtuno.
- L'ome encaro bèn escarabiha pèr soun age **es verd coume un pòrri.**
- **Chasque jardinié vanto si pòrri** vòu dire : chascun lauso li qualita de sa marchandiso.
- Se siés un marrit farcejaire li gènt diran : **es farcejiare coume uno rabo.**
- Un raspias que tiro proufié de tout : **tirarié de sang d'uno rabo.**
- Un mèisse qu'a ni goust ni gousto : **a autant de goust coume uno rabo gelado.**
- **Un jour de fèsto es un jour sènso tartifle** bord qu'aquéu jour d'aquí la mangiho es mai requisto que lis àutri jour.
- Un afaire qu'a pas marcha se dis **un aiet foundu.**
- E vaqui un prouvèrbi pèr se trufa di gènt gaire finocho : **tres couioun manjavon un àpi, leissèron lou grèu.**

Louïs d'Andecy (parla d'Aigo-Morto)